



中國-澳門汽車總會

Associação Geral de Automóvel de Macau-China
Automobile General Association Macao-China

獲得本地及國際車手執照的準則 2013

Criteria for Obtaining National and International Driver's Licence 2013

任何人士如欲參加任何汽車運動競賽，本地或國際，必須持有有效及合適的競賽執照。而該執照的種類、類型、等級則須如在該項競賽的運動及附加規則內訂明的要求。

Any person who wishes to participate in any motorsport competition, National or International, must be in possession of a valid competition licence of the appropriate Category, Type and Grade as specified in the Sporting and Supplementary Regulations of the corresponding competition

種類 Category	類型 Type	等級 Grade	要求	Requirement
汽車 Automobile	本地 National	C	<p>1. 申請人必須持有由澳門特區政府所發出之有效澳門居民身份證。</p> <p>2. 申請人必須為“中國-澳門汽車總會”會員。</p> <p><u>*這是向所有新手發出的最低等級之本地競賽執照。除了其他要求較高等級執照的賽事或比賽，它是參加所有中國-澳門汽車總會舉辦的本地錦標賽比賽及賽事的最低要求。</u></p>	<p>1. The applicant must be a Macau resident holding a valid Identity Card issued by the Macau SAR Government.</p> <p>2. The applicant must be a member of AAMC.</p> <p><u>* It is the lowest grade of the national competitor's licence which is to be issued to all beginners and novices. It is the minimum requirement for all the national championship races and events held by AAMC except those which higher national grade licence is required.</u></p>
汽車 Automobile	本地 National	B	<p>1. 申請人必須持有有效之本地C級競賽執照。</p> <p>2. 申請人已在申請之前24個月內完成最少兩項經中國-澳門汽車總會(AAMC)認可的澳門房車錦標賽(MTCS)比賽及獲得認可名次。</p> <p><u>*若要維持本地B級執照資格，該車手必須在申請前的24個月內最少完成一項經中國-澳門汽車總會認可要求本地B級執照的本地錦標賽比賽及獲得認可名次。</u></p> <p><u>*B級是本地競賽執照的最高等級。</u></p>	<p>1. The applicant must currently hold a valid National Grade C Competitor's Licence.</p> <p>2. The applicant has finished and been classified in at least 2 Macau Touring Car Series (MTCS) races sanctioned by AAMC within the 24 months prior to the application.</p> <p><u>* To maintain qualification for National Grade B licence, the driver must finish and be classified in at least 1 national championship race sanctioned by AAMC for which National Grade B licence is required within the 24 months prior to the application.</u></p> <p><u>* Grade B is the highest grade of national competitor's licence.</u></p>
汽車 Automobile	國際 International	D	<p>1. 申請人必須持有由澳門特區政府所發出之有效澳門居民身份證。</p> <p>2. 申請人必須為“中國-澳門汽車總會”會員。</p> <p><u>*此執照容許通常沒有持競賽執照的人參與某些有著國際參賽者的特別賽事，這種執照只對某些必須經已被國際汽聯(FIA)個別批准公開接受(國際)D級執照持有人並在國際汽聯賽曆上表明的特定國際賽事有效。</u></p>	<p>1. The applicant must be a Macau resident holding a valid Identity Card issued by the Macau SAR Government.</p> <p>2. The applicant must be a member of AAMC.</p> <p><u>* This license allows the participation of persons not normally holding competition licences, in certain special purpose events which have international entries. The licence is valid only for specific international events, which must have been individually approved by the FIA as open to Grade D licence holders and indicated as such on the FIA international calendar.</u></p>



中國—澳門汽車總會

Associação Geral de Automóvel de Macau-China
Automobile General Association Macao-China

獲得本地及國際車手執照的準則 2013

Criteria for Obtaining National and International Driver's Licence 2013

任何人士如欲參加任何汽車運動競賽，本地或國際，必須持有有效及合適的競賽執照。而該執照的種類、類型、等級則須如在該項競賽的運動及附加規則內訂明的要求。

Any person who wishes to participate in any motorsport competition, National or International, must be in possession of a valid competition licence of the appropriate Category, Type and Grade as specified in the Sporting and Supplementary Regulations of the corresponding competition

種類 Category	類型 Type	等級 Grade	要求	Requirement
			<p>*執照只限對某一項賽事有效而該賽事的名稱及日期必須由發證的本地汽聯表明在執照上。</p> <p>*執照持有人的功能及是否允許在賽事中駕駛必須詳細說明在執照上。假若該項賽事在公共道路上(開放或封閉式的)舉行，D級車手執照持有人亦必須持有賽事當地國家的有效駕駛執照。</p> <p>*此執照可發給申請人無限次。</p>	<p>* The license is only valid for one event, the name and date of which must be indicated by the issuing ASN on the licence.</p> <p>* The function of the holder and whether permitted to drive on the event must be specified on the licence. If the event is being conducted on public roads (either open or closed) Grade D Driver licence holder must also hold a public road licence valid in the country of the event.</p> <p>* There is no limit to the number of times this licence may be issued to a participant.</p>
汽車 Automobile	國際 International	R	<p>1. 申請人必須現行持有之本地最高級別競賽執照(本地B級)。</p> <p>2. 申請人必須已經持有(本地最高級別執照，本地B級)的檢驗期，而期間他/她亦必須在多項本地汽聯認可賽事中被觀察得理想地作賽。</p> <p>*這執照將對所有編在國際汽聯(FIA)的國際賽曆上的"公路"賽事有效(拉力賽、跨國拉力賽、爬山賽及其他對每位競賽者作分隔開賽的賽事)。</p>	<p>1. The applicant must currently hold a valid highest grade national driver's licence (National Grade B).</p> <p>2. The applicant must have first served a period of probation (with the highest grade of national licence applicable, National Grade B) during which he/ she must be observed to compete satisfactorily in ASN-sanctioned events.</p> <p>* The license is valid for all "road" events (rallies, cross-country rallies, hill-climbs and other events in which a separate start is given to each competitor) listed on the FIA international calendar.</p>
汽車 Automobile	國際 International	C	<p>1. 申請人必須現行持有有效的本地最高級別車手執照(本地B級)或國際小型賽車協會(CIK-FIA)的國際B級執照。</p>	<p>1. The applicant must currently hold a valid highest grade national driver's licence (National Grade B) or CIK-FIA International B licence.</p>



中國—澳門汽車總會

Associação Geral de Automóvel de Macau-China
Automobile General Association Macao-China

獲得本地及國際車手執照的準則 2013

Criteria for Obtaining National and International Driver's Licence 2013

任何人士如欲參加任何汽車運動競賽，本地或國際，必須持有有效及合適的競賽執照。而該執照的種類、類型、等級則須如在該項競賽的運動及附加規則內訂明的要求。

Any person who wishes to participate in any motorsport competition, National or International, must be in possession of a valid competition licence of the appropriate Category, Type and Grade as specified in the Sporting and Supplementary Regulations of the corresponding competition

種類 Category	類型 Type	等級 Grade	要求 Requirement
			<p>2. 申請人必須已經持有本地最高級別執照(本地B級或國際小型賽車協會(CIK-FIA)的國際B級執照)的檢驗期，而期間他/她亦必須在申請之前24個月內，在最少五項本地汽聯認可的賽場賽事中被觀察得理想地作賽。他們的賽事記錄亦附有賽事主管之簽署。</p> <p>2. The applicant must have first serve a period of probation (with either the highest grade of national licence, National Grade B or the CIK-FIA international B licence), during which he/ she must be observed to compete satisfactorily in at least 5 ASN-sanctioned circuit races within the two years prior to application. Their record must be so endorsed by the clerks of the course of the races in which they participate.</p>
			<p><u>*它是參加國際汽聯(FIA)的汽車越野、越野拉力及卡車錦標賽的執照而除要求更高級別執照的賽事外，它亦對其他列在國際汽聯(FIA)國際賽曆上的賽事有效。</u></p> <p><u>*若要維持國際C級競賽執照資格，該車手必須每12個月參加最少一項相稱種類的國際賽事，或不然必須在作為一項國際賽事的練習中再次獲得本地汽聯的滿意觀察。</u></p> <p><u>* The licence is required for FIA Autocross, Rallycross and Truck Championships and valid for all other events listed on the FIA international calendar except those which require license of higher grade.</u></p> <p><u>* To maintain qualification for International Grade C licence, the driver must participate in at least one international event of the appropriate category per 12 month period, or otherwise must again be observed, to the satisfaction of the licencing ASN, during practice for an international event.</u></p>
汽車 Automobile	國際 International	B	<p>1. 申請人已在申請前24個月內完成最少5項本地錦標賽比賽或國際比賽及獲得認可名次。</p> <p>1. The applicant has finished and been classified in at least 5 national championship or international races within the 24 months prior to the application.</p> <p><u>*A級或B級執照會在車手所屬的本地汽聯已證實該車手的成績，能力及品行均是理想之後(由本地汽聯)簽發。</u></p> <p><u>*若要維持國際B級車手執照資格，該車手必須每12個月參加最少一項相稱種類的國際賽事，或不然必須在作為一項國際賽事的練習中再次獲得本地汽聯的滿意觀察。</u></p> <p><u>* Grade A or B licences are issued by the driver's ASN, after it has verified that the driver's results, competence and conduct are satisfactory.</u></p> <p><u>* To maintain qualification for International Grade B licence, the driver must participate in at least one international event of the appropriate category per 12 month period, or otherwise must again be observed, to the satisfaction of the licencing ASN, during practice for an international event.</u></p>



獲得本地及國際車手執照的準則 2013 Criteria for Obtaining National and International Driver's Licence 2013

任何人士如欲參加任何汽車運動競賽，本地或國際，必須持有有效及合適的競賽執照。而該執照的種類、類型、等級則須如在該項競賽的運動及附加規則內訂明的要求。

Any person who wishes to participate in any motorsport competition, National or International, must be in possession of a valid competition licence of the appropriate Category, Type and Grade as specified in the Sporting and Supplementary Regulations of the corresponding competition

種類 Category	類型 Type	等級 Grade	要求 Requirement
汽車 Automobile	國際 International	A	<p>1.申請人已在申請前24個月內完成最少5項本地錦標賽比賽或國際比賽及獲得認可名次。</p> <p>2.另外，申請人已在5項需要國際B級執照參加的比賽總成績中取得前5名位置，在同年或前一年，在一項須要國際B級執照的錦標賽最後成績中取得前5名位置。</p> <p><u>*A級或B級執照會在車手所屬的本地汽聯已證實該車手的成績，能力及品行均是理想之後(由本地汽聯)簽發。</u></p> <p><u>*若要維持國際A級執照資格,該車手必須每12個月參加最少一項相稱種類的國際賽事，或不然必須在作為一項國際賽事的練習中再次獲得本地汽聯的滿意觀察。</u></p>
			<p>1. The applicant has finished and been classified in at least 5 national championship or international races within the 24 months prior to the application.</p> <p>2. In addition, the applicant has finished in the first 5 places in the general classification of 5 races for which the International Grade B licence is required, or, in the current or previous year, has finished in the first 5 of the final classification.</p> <p><u>* Grade A or B licences are issued by the driver's ASN, after it has verified that the driver's results, competence and conduct are satisfactory.</u></p> <p><u>* To maintain qualification for International Grade A licence, the driver must participate in at least one international event of the appropriate category per 12 month period, or otherwise must again be observed, to the satisfaction of the licensing ASN, during practice for an international event.</u></p>
注意:			Remarks:
1. 註(*)			1. Note (*)
2. 年齡18歲以下的申請人須有父母或監護人同意及授權。			2. Applicants under 18 years of age are required to have the agreement and authorization of parents or guardians.
3.申請的細節包括義務及費用，可查看申請表。			3. Other details in the application form including obligations and fees etc, should also be observed and referred.
4.所有國際汽聯執照、本地及國際，必須在每年1月1日開始更換，及將在同年的12月31日期滿。			4. All FIA licences, national and international, must be renewed annually from the 1st of January each year. and shall expire on the 31st of December each year.
5.倘就以上內容之詮釋出現任何爭議時，將以其英文版本為準而中國-澳門汽車總會保留最終的解釋權。			5. The English version of the above contents will be used should any dispute arise as to their interpretation and AAMC reserves the right as to their final interpretation.



中國—澳門汽車總會

Associação Geral de Automóvel de Macau-China
Automobile General Association Macao-China

獲得本地及國際車手執照的準則 2013 Criteria for Obtaining National and International Driver's Licence 2013

任何人士如欲參加任何汽車運動競賽，本地或國際，必須持有有效及合適的競賽執照。而該執照的種類、類型、等級則須如在該項競賽的運動及附加規則內訂明的要求。

Any person who wishes to participate in any motorsport competition, National or International, must be in possession of a valid competition licence of the appropriate Category, Type and Grade as specified in the Sporting and Supplementary Regulations of the corresponding competition

種類 Category	類型 Type	等級 Grade	要求	Requirement
			6.所有以上內容不應被視為詳盡無疑的而若有變更，恕不另行通知。	6. All the above contents should not be considered as exhaustive and are subject to change without prior notice.
			7.中國-澳門汽車總會保留按個別情況考慮，評估及批准每項特殊的申請。	7. AAMC reserves the right to consider, evaluate and approve each exceptional application on a case by case basis.
			8.所有競賽執照申請將受限於中國-澳門汽車總會的最後批准。	8. All licence applications shall be subject to the final approval of AAMC.